



d-fence

Электронное невидимое ограждение
Инструкция по эксплуатации

Спасибо за покупку **DOGtrace™ d-fence**

VNT electronics s.r.o., Республика Чехия.

Настоятельно просим Вас прочитать эту инструкцию перед работой с устройством, а также сохранить ее для дальнейшего пользования.

Заявление о соответствии ЕС • Руководство R&TTE 1999/5/CE

Производитель: VNT electronics s.r.o. заявляет, что следующий продукт:

Электронный тренировочный ошейник DOGtrace™ d-fence

Отвечает всем Европейским руководствам, под номером 1999/5/CE от 4. 7. 1999 и соответствует следующим стандартам:

ETSI EN 300 220

CE

**VNT electronics s.r.o. • Němčice 23 • 561 18 Němčice u České Třebové
Республика Чехия • Телефон: +420 461 310 762 • www.dogtrace.com**

Содержание

Содержание	2
Введение	3
Комплект поставки	3
Дополнительные комплектующие	3
Принципы работы DOGtrace™ d-fence	4
Установка системы	5
Режимы включить/выключить	7
Установка размера зоны	8
(зоны «предупреждающая» и «корректирующая»)	8
Установка интенсивности корректирующего сигнала	9
Три функции системы безопасности	9
Замена электродов	10
Проверка правильности работы DOGtrace™ d-fence	10
Дрессировка	11
Дополнительные рекомендации и полезная информация	11
Гарантийный период	13
Общие характеристики	13

Введение

У Вас любопытный питомец, который не обращает внимания на предостережения и любит гулять далеко от дома? Он любитель сада и гуляет по Вашим клумбам, или пловец, которому нравится плавать в Вашем бассейне? Вы опасаетесь, что Ваш питомец может стать причиной или жертвой автомобильной аварии? Электронное невидимое ограждение **d-fence**, состоящее из распространяющего генератора, антенного провода и ошейника, поможет Вам ограничить зону прогулок Вашей собаки, создать «запрещенные зоны», не сковывая ее движения. **d-fence** – это современная и высокоэффективная система, позволяющая одному или нескольким питомцам свободно гулять на территории с ограждением или без него, по Вашему желанию.

Комплект поставки

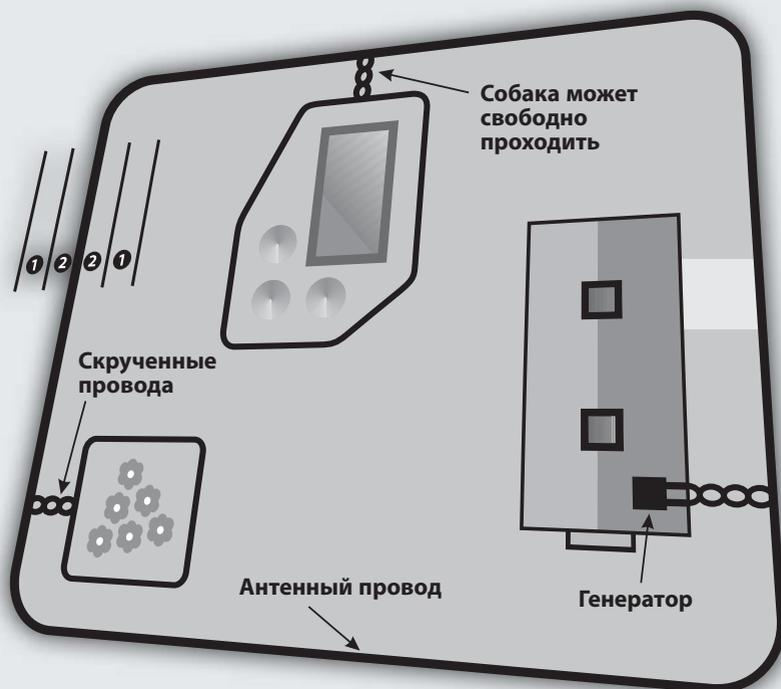
- Ошейник
- Электроды
- CR2 3V литиевая батарейка
- Неоновая тестовая разрядная лампа
- Распространяющий генератор
- Блок питания
- 100 м изолированного провода 1 мм² (не входит в d-fence 400)
- Соединитель антенны
- Инструкция по эксплуатации и гарантия
- 2 соединителя для проводов
- Держатель для распространяющего генератора

Дополнительные комплектующие

- Дополнительные ошейники (для большего количества собак)
- Простые ошейники
- Цельнотканые ремни различных цветов
- Дополнительные электроды
- Дополнительная батарейка
- 100 м изолированного провода 1–2,5 мм²
- Соединители для проводов
- Пластиковые указатели для разграничения зон
- Дополнительные уплотнители
- Дополнительные шурупы

Принципы работы DOGtrace™ d-fence

- Устройство, работающее в режиме «критическое положение» настроено на то, что собака пересечет границу запрещенной зоны (созданную изолированным проводом как антенной), которая также делится на 2 зоны.
- Если собака пересекает границу первое (предупреждающей) зоны, ошейник издает звуковой сигнал.
- Если собака не реагирует на звуковой сигнал и пересекает границу второй (корректирующей) зоны, ошейник издает звуковой сигнал, сопровождающийся электрическим.
- Когда собака возвращается из запрещенной зоны, система переключается на режим «критическое положение».
- Вы можете установить размеры обеих зон.
- Собака быстро научится двигаться только в ограниченных пространствах.
- Чтобы увеличить эффективность, Вы можете обозначить границы с помощью указателей (обратитесь к разделу «Дополнительные комплектующие»).
- Количество собак в ошейниках не ограничено.
- Антенна (контур изолированного провода) питается от распространяющего генератора и не должна перекрываться.
- Напряжение антенны не превышает 12 В, поэтому не представляет опасности при деформации.



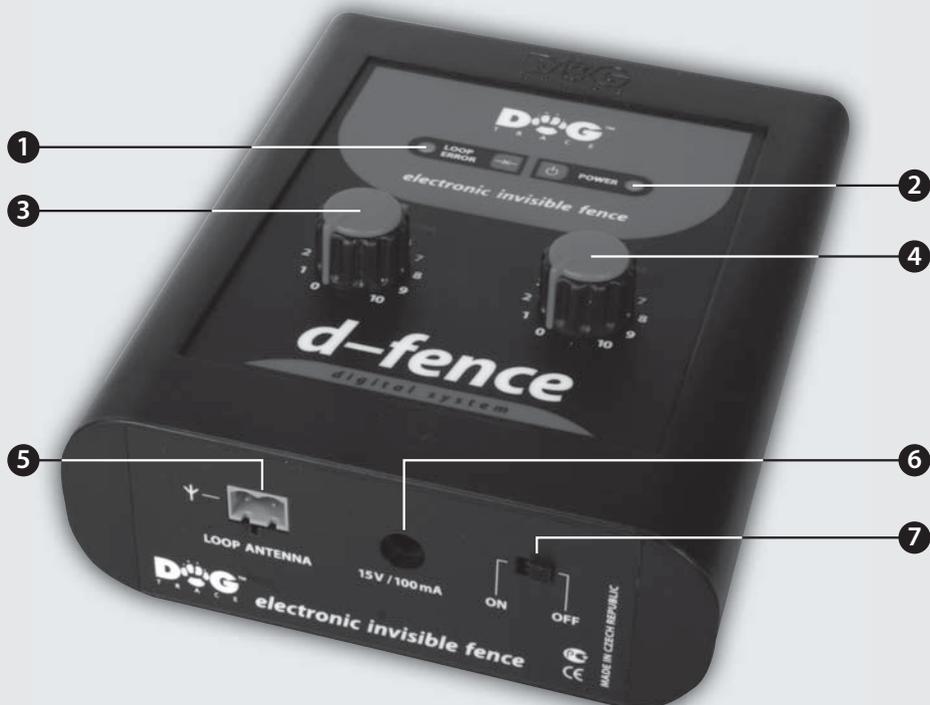
- 1 Зона предупреждения
- 2 Зона коррекции

Установка системы

Передатчик

- Передатчик должен находиться в надежном месте, защищенном от воды и влаги. Он не реагирует на перепады температуры (в пределах технических условий), однако попадание воды может испортить его.
- Установите передатчик на внутренней стороне стены рядом с электрической розеткой (220 В).
- Соедините передатчик с блоком питания, вставив кабель блока питания в передатчик, а блок питания в розетку.

Описание передатчика



- | | | | |
|---|--|---|--------------------------|
| 1 | Светодиод, отражающий прерывание контура | 5 | Гнездо провода антенны |
| 2 | Светодиод состояния устройства | 6 | Гнездо блока питания |
| 3 | Установка корректирующей зоны | 7 | Режим включить/выключить |
| 4 | Установка предупреждающей зоны | | |

Антенный провод

Для работы системы необходимо соединить провод с передатчиком, чтобы получить замкнутый контур с поперечным сечением 1–2,5 мм² в зависимости от длины контура. Размотайте провод передатчика вдоль границы вашего участка. Для того, чтобы протянуть провод из гаража, Вашего дома или другого укрытия, используйте окно, дверь или какое-либо отверстие. Провод можно оставить на земле, закопать (максимум на глубину 5 см), также прикрепить к существующему ограждению или стене (максимум 30 см от земли). Провод не должен быть туго натянут, поскольку так он может деформироваться при перепаде температур. Если Вам необходимо 100 м антенного провода, вы можете удлинить имеющийся провод, используя другой провод необходимой длины с помощью коннектора или любым другим способом. Место соединения (либо другой участок провода) нельзя оставлять неизолированным. Если Вы используете коннектор, купленный у нас, то с конца провода не обязательно удалять изоляцию. Если Вы желаете, чтобы собака свободно гуляла в отрезке, где необходимо проложить провод (например: между передатчиком, расположенным в гараже и проводом, растянутым вдоль границы Вашего участка), обмотайте выходящий провод вокруг входящего: перемотанные провода нейтрализуют радиоволну. Старайтесь не формировать прямые углы из провода, лучше заменить их дугами.

Когда контур готов, протяните провод обратно к передатчику, удалите изоляционный материал с обоих концов провода и соедините их с передатчиком с помощью двух отверток. Вставьте соединитель в соответствующий порт передатчика (форма соединителя позволяет вставлять его только в один порт).

Ограничивающие знаки

(обратитесь к разделу «Дополнительные комплектующие»)

Они позволяют Вашей собаке видеть границы пространства, где она может свободно гулять и не пересекать их (если провод пролегает там, где нет природного ограждения, как, скажем, живая изгородь). Рекомендуется разместить знаки по внутренней стороне предупреждающей зоны вдоль границы, близко друг к другу. Когда собака привыкнет к границе, знаки можно будет убрать.

Перед установкой **DOGtrace™ d-fence** рекомендуем нарисовать схему Вашего участка и обозначить место, где будет проложена антенна, в частности места ее соединения (обратитесь к схеме).

Антенный провод

Когда выходящий провод обмотан вдоль входящего, излучение нейтрализуется и животное может свободно передвигаться в этом отрезке.

Режимы включить/выключить

Включение

• Передатчик

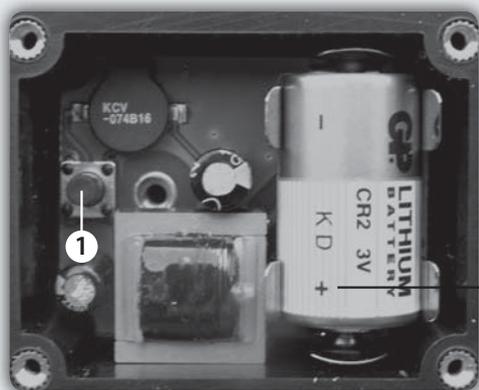
Вставьте переходник в гнездо на обратной стороне передатчика и воткните в розетку. Вы можете включить передатчик с помощью переключателя «ON». На передней панели загорится зеленый светодиод, а если антенна не подключена, то красный светодиод (отражающий прерывание контура) начнет мигать, а передатчик издавать звуковые сигналы. Когда антенный провод будет соединен, светодиод будет постоянно гореть, а передатчик перестанет издавать звуки.

• Приемник (ошейник)

Установка (замена) батарейки:

На задней панели пульта управления выверните 4 шурупа с помощью крестовой отвертки и аккуратно снимите крышку пульта и вставьте CR2 батарейку 3В, проследите, чтобы полярность батарейки соответствовала знакам. Звуковой сигнал подтвердит правильность установки батарейки. Убедитесь, что уплотнитель правильно установлен, т.е. совмещен с выемкой в крышке. Чтобы поддерживать водонепроницаемость Вашего ошейника, мы рекомендуем менять резиновый уплотнитель раз в год и обрабатывать его силиконовой смазкой. Верните на место крышку и затяните 4 шурупа с помощью крестовой отверткой.

ВНИМАНИЕ: После замены батарейки в ошейнике режим, который Вы выбрали перед этим, сохраниться.



- 1 Кнопка установки интенсивности корректирующего сигнала
- 2 Символ полярности батарейки

Выключение

Если Вы не используете ошейник-приемник в течение долгого времени, батарейки необходимо извлечь. Если Вы хотите вывести собаку за пределы Вашего участка, снимите ошейник-приемник. Вы можете также выключить его с помощью переключателя «OFF». Зеленый светодиод потухнет.

Установка размера зоны (зоны «предупреждающая» и «корректирующая»)

С помощью передатчика Вы можете увеличить или уменьшить площадь предупреждающей и корректирующих зон в зависимости от условий на Вашем участке и того, как проложен провод.

а) Предупреждающая зона (звуковой сигнал)



Зону можно изменять от 0,40 м до 5 м (зона обнаружения является приблизительной в зависимости от длины контура и места расположения провода) с обеих сторон от провода с помощью ручки на панели передатчика. Уровни от 0 до 10 помогут Вам выделить зону действия в соответствии с Вашей необходимостью со значениями $0 = 0,40$ м и $10 = 5$ м.

б) Корректирующая зона (сигналы)



Зону можно изменять от 0,30 м до 1,50 м (зона обнаружения является приблизительной в зависимости от длины контура и места расположения провода) с обеих сторон от провода. Уровни от 0 до 10 помогут Вам выделить зону действия в соответствии с Вашей необходимостью со значениями $0 = 0,30$ м и $10 = 1,5$ м.

с) Проверка и настройка зон

Перед тем, как собака войдет в ограниченную Вами зону, необходимо осмотреть территорию, предназначенную для Вашего питомца. Для этого прикрепите провода тестовой разрядной лампы к электродам ошейника-приемника; немного ослабьте их, а затем снова затяните, чтобы они зажали провода тестовой лампы. Вставьте батарейку в ошейник-приемник и включите передатчик, с помощью переключателя «ON». Установите ручки делителей напряжения на «0».

Установка корректирующей зоны

Установите пространство от антенного провода, в котором Вы хотите установить корректирующую зону. Встаньте в этом месте и держите ошейник-приемник на ремешке на расстоянии 30 см от земли, чтобы фирменный знак был направлен на антенный провод. Затем медленно поверните ручку делителя напряжения, чтобы установить корректирующую зону, настроить светодиод и звуковой сигнал (примерно через 1 секунду).

Установка предупреждающей зоны

Процедура сходна с предыдущей. Установите пространство от антенного провода, в котором Вы хотите установить корректирующую зону. Встаньте в этом месте и держите ошейник – приемник на ремешке на расстоянии 30 см от земли, чтобы фирменный знак был направлен на антенный провод. Затем медленно поверните ручку делителя напряжения, чтобы установить корректирующую зону, пока слышен повторяющийся звуковой сигнал.

ВАЖНО:

Размер зоны изменяется в зависимости от длины и местоположения Вашего антенного провода. Чем длиннее антенный провод, тем уже будут зоны.

Размер зоны в сгибах и там, где провод прямой, может отличаться.

Установка интенсивности корректирующего сигнала

У ошейника-приемника **d-fence** есть 8 режимов, Вы можете также адаптировать уровень предупреждения в зависимости от размера и ответной реакции собаки. Когда Вы хотите изменить режим, ошейник должен быть включен (т.е. в ошейнике должна быть батарейка). Когда отсек для батарейки открыт (шурупы извлечены), Вы получаете доступ к кнопке, с помощью которой изменяется режим. Используйте острый предмет такой, как заточенный карандаш для того, чтобы активировать кнопку. Режим изменяется при длительном нажатии этой кнопки; ошейник-приемник издает определенное количество сигналов (1 до 8). Количество сигналов соответствует номеру режима. Не отпускайте кнопку, когда выбираете режим. Отпустите в тот момент, когда дождетесь необходимого уровня; ошейник-приемник запомнит выбранную конфигурацию.

Таблица отражает то, как **d-fence** работает в индивидуальных режимах, а также включает рекомендации по выбору режимов для определенных пород собак:

Режим	Номер сигнала	Порода собак	Уровень предупреждения
1	1	маленькие	самый низкий
2	2	маленькие	низкий
3	3	маленькие	средний
4	4	средние	более высокий
5	5	средние	высокий
6	6	большие	очень высокий
7	7	большие	крайне высокий
8	8	большие	максимальный

Замечание: Система по умолчанию установлена на 4-м режиме.

Три функции системы безопасности

1. Антенный провод отрезан

Если антенный провод отрезан (или есть неполадки в соединении), передатчик предупредит Вас о функциональном сбое по средствам постоянного звукового сигнала, а светодиод, отражающий прерывание контура, будет постоянно мигать.

2. Выход из предупреждающей зоны

После 20 секунд нахождения в предупреждающей зоне, Ваша собака будет предупреждена о том, что ее нужно покинуть несколькими корректирующими сигналами.

3. Выход из корректирующей зоны

Если Ваша собака неподвижно стоит в корректирующей зоне в течение 20 секунд, система перестанет издавать корректирующие сигналы. Корректирующий цикл будет переустановлен, когда собака покинет эту зону.

Замена электродов

Перед заменой электродов убедитесь, что правильно выключили ошейник (извлеките батарейку). Если у вас длинношерстная собака, используйте длинные электроды (они прилагаются к комплекту) и наоборот (для получения коротких электродов обратитесь в Дополнительные комплектующие). Электроны следует немного затянуть вручную. Не используйте плоскогубцы или другие инструменты, чтобы затянуть электроды, так как Вы можете сломать прибор.

Проверка правильности работы DOGtrace™ d-fence

Проверка правильности работы

В любой момент Вы можете проверить исправность Вашего устройства с помощью тестовой разрядной лампой.

Перед проверкой убедитесь, что ошейник-приемник выключен (батарейка извлечена).

Соедините провода тестовой разрядной лампы с обоими электродами (ослабьте электроды, вставьте провода лампы в их отверстия, чтобы они хорошо держались и затяните электроды). Вставьте батарейку. Соедините передатчик с блоком питания (воткните блок питания в сетевую розетку) и включите передатчик с помощью «**ON**». Медленно подойдите к антенному проводу. В начале, Вы услышите предупреждающий сигнал, а затем, когда Вы приблизитесь к проводу, тестовая разрядная лампочка загорится.

Это говорит о том, что ваше устройство прекрасно работает. Перед тем, как отсоединить тестовую разрядную лампу, извлеките батарейку из ошейника!

Проверка установленного ранее режима

Если у Вас возникла необходимость, или когда поведение Вашей собаки начало менять из-за того, что она привыкла к **d-fence**, Вы можете самостоятельно проверить ранее установленный режим.

Короткое нажатие на кнопки, расположенной под крышкой отсека для батареек поможет Вам активировать звуковой сигнал, а количество сигналов покажет Вам номер ранее установленного режима (1 до 8 сигналов).

Дрессировка

Начинаем работать с ошейником

Начать дрессировку можно, когда собаке исполнилось 6 месяцев, и она освоила основные команды. Не надевайте ошейник на собаку со слабым здоровьем (проблемы с сердцем, эпилепсия, и т.д.) или на собаку с неконтролируемым поведением.

Собаке необходимо привыкнуть к ошейнику Позвольте собаке носить ошейник в течение нескольких дней, но не используйте его при этом.

Действуйте последовательно и медленно

Важно, чтобы собака осознала связь между своим неправильным поведением и корректировкой вначале звуковым сигналом: **«сигнал предупреждающей зоны»**, за которым следует сигнал «корректирующей зоны».

Знаки могут наглядно обозначить предупреждающую зону

Ободрите собаку похлопыванием и поглаживанием. После предупреждения сигналом, когда животное уже научилось слушаться и возвращаться, его необходимо поощрить. Животное поймет это очень быстро, и желание быть послушным только возрастет. Когда оно осознает связь между сигналом и неправильным поведением, Вы можете заняться своими делами, но не забывайте поощрять его за хорошее поведение, чтобы помочь ему понять, что такое «послушание».

Дополнительные рекомендации и полезная информация

Как регулировать и надевать ошейник

Очень важно правильно закрепить ошейник, он сообщит Вам, когда собака выйдет за границы разрешенной территории и сделает электронный корректирующий сигнал более эффективным. Если Вы хотите добиться отличных результатов, отрегулируйте ошейник так, чтобы он оптимально контактировал со шкурой собаки. Если ремень очень слабый, то ошейник будет подвижным и может натирать шкуру собаки, слишком тугим – собаке будет трудно дышать, и она будет испытывать дискомфорт. При необходимости замените длинные электроды на короткие (обратите к разделу о замене электродов).

Проверка батареек

Убедитесь, что батарейка в порядке Ее состояние можете отразиться на работе ошейника-приемника. Когда температура воздуха ниже нуля, батарейка работает хуже, чем при комнатной температуре.

Проверка крепления электродов

Убедитесь, что электроды правильно закреплены (вручную) перед каждой установкой.

Основные требования

- Никогда не прокладывайте антенный провод вблизи электрических или телефонных кабелей, телевизионных или спутниковых проводов. Если этого невозможно избежать, то пересекайте их под прямым углом, если это возможно (избегайте того, чтобы антенный провод был им параллелен).
- Отключайте блок питания от передатчика во время грозы, просто отсоедините антенну.

Меры предосторожности

- Храните ошейник в недоступном для детей месте.
- Не допускайте попадания воды на ошейник, когда крышка снята (при смене батареек), на передатчик и блок питания.
- Если Вы не используете ошейник больше трех месяцев, извлеките батарейку.
- Не оставляйте старые батарейки в ошейнике, чтобы они не вывели его из строя.
- Если Вы не используете ошейник в течение долгого времени, проверьте правильность его работы.
- Перед каждым использованием проверяйте электроды (вручную).
- Не подвергайте ошейник воздействию высоких температур, т.е не оставляйте в машине за лобовым стеклом.
- Перед первым использованием ошейника, обследуйте Вашу собаку у ветеринара, чтобы быть уверенным в том, что она может носить его.
- Система автоматически включается, когда собака попадает в ограниченную зону, однако несмотря на отличную работу системы, она может включиться случайно в определенных случаях. Следовательно, не оставляйте собаку без присмотра, когда на нее надет ошейник.
- Постоянное трение ошейника о шесть собаки может вызвать раздражение. Если это произошло, снимите ошейник и не используйте его пока следы раздражения не пройдут.
- Не позволяйте собаке носить ошейник более 12 часов, снимайте его, когда забираете собаку домой.

Содержание

- Никогда не используйте летучие средства: растворитель, бензин и различные очистители, чтобы почистить DOGtrace d-control. Используйте мягкую влажную тряпку и при необходимости нейтральное чистящее средство. Чтобы поддерживать водонепроницаемость ошейника, мы рекомендуем раз в год менять резиновые уплотнители на внутренней стороне крышки.

Выявление неисправностей

Перед тем, как заявить о поломке Вашего устройства:

- Прочитайте инструкцию по эксплуатации еще раз и убедитесь в том, что проблема не вызвана разряженной батареей или ее неправильным положением.
- Если имеются неполадки в работе, переустановите систему, выниманием батареек из ошейника. Подождите несколько минут, верните батарейку на место, обращая внимание на полярность. Проверьте работу в соответствии с «Проверкой правильности работы».
- Проверьте, чтобы ошейник был правильно надет, убедитесь, что электроды соприкасаются с кожей. При необходимости замените короткие электроды на длинные.
- Проверьте состояние батареек.
- Убедитесь, что антенный провод правильно соединен с передатчиком, контур не поврежден и его напряжение не очень высокое (напряжение в контуре должно быть ниже 10 Ω).
- Убедитесь, что блок питания правильно соединен с передатчиком и с электрической розеткой.
- Убедитесь, что переключатель на задней панели передатчика стоит на «ON» и горит зеленый светодиод.
- Убедитесь, что в Вашем районе нет значительных радиопомех.
- Если неисправность так и не удалось устранить, обратитесь к поставщику.

Гарантийный период

1. Эта гарантия имеет силу только при предъявлении Гарантии на изделие и документа, подтверждающего покупку.
2. Гарантия не распространяется на следующее:
 - Батарейки
 - Новые ремешки
 - Прямой и не прямой риск при транспортировке устройства распространителю
 - Поломка, вызванная небрежным обращением или случайностью (например, пластикация, падение, удар и т.д.), или вмешательством неквалифицированного мастера
3. Если обнаружен заводской брак, то производитель обязан отремонтировать или заменить изделие.
4. При неправильном использовании устройства, претензии не могут быть предъявлены как производителю, так и поставщику.
5. Производитель оставляет за собой право улучшать составляющие устройства, по причине технического усовершенствования и нового законодательства.
6. Информация, содержащаяся в этой инструкции, может редактироваться без предупреждения.

Общие характеристики

Распространяющий генератор

- Первая зона (предупреждающая зона): **варьируется от 0,4 до 5 метров**
- Вторая зона (корректирующая зона): **6 варьируется от 0,3 до 1,5 метров**
- Провод: **один, изолированный 1–2,5 мм², максимальная длина 1200 метра**
- Источник питания: **блок питания 230 В/50 Гц, 15 В/100 мА**
- Ограниченная площадь: **больше 9 гектаров**
- Водонепроницаемость: **отсутствует**
- Работает при температуре: **–10 °С до +50 °С**
- Размер: **150 × 120 × 40 мм**

Ошейник

- Размер: **34 × 40 × 62 мм**
- Вес: **65 г (футляра, батарейка)**
- Источник питания: **CR2 литиевая батарейка 3В**
- Срок действия батарейки: **6 месяцев в режиме ожидания**
- Регулировка обхвата шеи: **20–70 см**
- Работает при температуре: **–10 °С до +50 °С**
- Количество уровней интенсивности сигнала: **8**
- Водонепроницаем при работе в любом режиме

Антенный провод

- Поперечное сечение: **1 или 2,5 мм²**